

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. Geltungsbereich und Vertragsbestandteil

- 1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für die gesamte Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“). Der Kunde und die LOGPAY schließen für diese Geschäftsbeziehung einen **Rahmenvertrag**, dem diese Allgemeinen Geschäftsbeziehungen zugrunde liegen. Im Rahmen dieser Geschäftsbeziehung ermöglicht die LOGPAY dem Kunden den bargeldlosen Bezug von Leistungen mithilfe von Vertragspartnern der LOGPAY („LOGPAY Partner“). Abhängig davon, welche Leistungen der LOGPAY der Kunde in Anspruch nehmen möchte (z.B. Lieferung von Waren, Erbringung von Dienstleistungen, Geschäftsbesorgung), schließen sie zusätzlich **Produktverträge** unter Einbeziehung von Sonderbedingungen. Der Kunde kann die vereinbarten Leistungen dann per **Einzelvertrag** beziehen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind Bestandteil des Rahmenvertrags, der Produktverträge und der Einzelverträge.
- 1.2 In bestimmten Ländern bezieht der Kunde die Leistungen per Einzelvertrag nicht von der LOGPAY, sondern von bestimmten Auslandsstöckern der LOGPAY. Die betroffenen Länder und jeweiligen Auslandsstöcker sind nachfolgend benannt. Mit Abschluss des Rahmenvertrags und aller Produktverträge schließt der Kunde mit den Auslandsstöckern, vertreten durch die LOGPAY, gleichlautende Verträge. Darauf wird der Kunde im jeweiligen Antragsformular hingewiesen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die jeweils einschlägigen Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis gelten entsprechend für die Vertragsverhältnisse zwischen dem Kunden und der jeweiligen Auslandsstöcker. Für die Einzelverträge in den betroffenen Ländern gilt Ziffer 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bedingung für den Bestand aller Verträge mit Auslandsstöckern ist der Bestand des zugehörigen Vertrags des Kunden mit der LOGPAY.
Spanien: LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Spanien
Italien: LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Italien
Tschechien: LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Tschechien
Slowakei: LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slowakei
- 1.3 Der Rahmenvertrag und jeder Produktvertrag kommen mit Zugang einer Annahmeerklärung durch die LOGPAY zustande, nachdem der Kunde ein entsprechendes Antragsformular (physisch oder online) übermittelt hat. Die bloße Bestätigung des Eingangs des Antragsformulars stellt keine Annahme durch die LOGPAY dar.
- 1.4 Für die einzelnen Produktverträge gelten, vorrangig zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, das Preis- und Leistungsverzeichnis und Sonderbedingungen. Sie werden beim Abschluss des jeweiligen Produktvertrags im Antragsformular vereinbart.
- 1.5 Zwischen der LOGPAY und Kunde gelten zusätzlich alle Verhaltensregeln, Hausordnungen und vergleichbare Regelwerke, zu deren Bedingungen die LOGPAY Partner ihre Leistungen erbringen. Voraussetzung ist, dass der jeweilige LOGPAY Partner den Kunden durch deutlich sichtbaren Aushang oder ausdrücklich auf andere Weise auf sie hinweist und dem Kunden die Möglichkeit verschafft, in zumutbarer Weise von ihrem Inhalt Kenntnis zu nehmen.
- 1.6 Etwaige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden erkennt die LOGPAY nicht an. Sie werden nicht Vertragsbestandteil.
- 1.7 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Erbringung der Leistungen an den Kunden und zur Abwicklung von Zahlungen geeignete Dritte einzuschalten und diesen unter Wahrung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen und der Geschäftsgeheimnisse des Kunden die in diesem Zusammenhang erforderlichen Daten zu übermitteln. Der Kunde wird für die Inanspruchnahme von Leistungen direkte Vertragsbeziehungen mit solchen Dritten eingehen, soweit dies in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder im betreffenden

VISPÄRĪGIE DARĪJUMU NOTEIKUMI

1. Piemērošanas joma un līguma daļa

- 1.1 Šie Vispārīgie darījumu noteikumi attiecas uz visām darījumu attiecībām starp klientu un LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“). Klients un LOGPAY noslēdz **pamatlīgumu** par šīm biznesa attiecībām, kas balstās uz šīm Vispārīgajiem darījumu noteikumiem. Šo darījumu attiecību ietvaros LOGPAY nodrošina klientam iespēju saņemt pakalpojumus bez skaidras naudas, izmantojot LOGPAY („LOGPAY partneri“) līgumpartnerus. Atkarībā no tā, kādus LOGPAY pakalpojumus klients vēlas izmantot (piemēram, preču piegāde, pakalpojumu sniegšana, starpniecības pakalpojumi), klients noslēdz papildu **produktu līgumus**, kuros ir iekļauti īpaši noteikumi. Pēc tam klients var saņemt saskaņotos pakalpojumus, noslēdzot **individuālu līgumu**. Šie Vispārīgie darījumu noteikumi ir neatņemama pamatlīguma, produktu līgumu un individuālo līgumu sastāvdaļa.
- 1.2 Dažās valstīs klients pakalpojumus saskaņā ar individuālu līgumu nesaņem no LOGPAY, bet gan no atsevišķiem LOGPAY ārvalstu meitasuzņēmumiem. Turpmāk uzskaitītas skartās valstis un attiecīgie ārvalstu meitasuzņēmumi. Noslēdzot pamatlīgumu un visus produktu līgumus, klients noslēdz identiskus līgumus ar LOGPAY pārstāvētajiem ārvalstu meitasuzņēmumiem. Tas tiek norādīts klientam attiecīgajā pieteikuma veidlapā. Šie Vispārīgie darījumu noteikumi, attiecīgie īpašie noteikumi, kā arī Cenu un pakalpojumu saraksts ir attiecīgi piemērojami līgumattiecībām starp klientu un attiecīgo ārvalstu meitasuzņēmumu. Šo Vispārīgo darījumu noteikumu 2.5 iedaļa attiecas uz atsevišķiem līgumiem attiecīgajās valstīs. Visi līgumi ar ārvalstu meitasuzņēmumiem ir noslēgti ar nosacījumu, ka pastāv attiecīgs klienta līgums ar LOGPAY.
Spānija: LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Spānija
Itālija: LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Itālija
Čehijas Republika: LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Čehijas Republika
Slovākija: LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slovākija
- 1.3 Pamatlīgums un katrs produkta līgums tiek noslēgts pēc tam, kad LOGPAY ir saņēmis piekrišanas deklarāciju pēc tam, kad klients ir iesniedzis attiecīgu pieteikuma veidlapu (fiziski vai tiešsaistē). Tikai pieteikuma veidlapas saņemšanas apstiprinājums nenozīmē, ka LOGPAY to ir pieņēmis.
- 1.4 Atsevišķu produktu līgumiem piemēro Cenu un pakalpojumu sarakstu un īpašos noteikumus, kuriem ir prioritāte attiecībā pret šiem Vispārīgajiem darījumu noteikumiem. Par tiem vienojas pieteikuma veidlapā, kad tiek noslēgts attiecīgais produkta līgums.
- 1.5 Starp LOGPAY un klientu tiek piemēroti arī visi uzvedības noteikumi, mājas noteikumi un līdžīgi noteikumi, saskaņā ar kuriem LOGPAY partneri sniedz savus pakalpojumus. Priekšnoteikums ir tāds, ka attiecīgais LOGPAY partneris vērs klientu uzmanību uz tiem, izmantojot skaidri redzamu paziņojumu vai nepārprotami izmantojot citus līdzekļus, un nodrošina klientam iespēju saprātīgā veidā iepazīties ar to saturu.
- 1.6 LOGPAY neatzīst nekādus klienta Vispārīgos darījumu noteikumus. Tie nekļūst par līguma sastāvdaļu.
- 1.7 LOGPAY ir tiesīgs piesaistīt piemērotas trešās personas pakalpojumu sniegšanai klientam un maksājumu apstrādei un nodot šajā sakarā nepieciešamos datus šādām trešajām personām saskaņā ar datu aizsardzības tiesību aktu noteikumiem un klienta komercnoslēpumiem. Klients stājas tiešās līgumattiecībās ar šādām trešām personām par pakalpojumu izmantošanu, ciktāl tas ir noteikts šajos Vispārīgajos darījumu noteikumos vai attiecīgajā produkta līgumā, nosaucot šādas trešās personas.

Produktvertrag unter namentlicher Nennung dieser Dritten vereinbart ist.

2. Vertragsbeziehungen bei der Inanspruchnahme von Leistungen

2.1 Im Rahmen der von ihm abgeschlossenen Produktverträge ist der Kunde berechtigt, Leistungen bargeldlos per Einzelvertrag in Anspruch zu nehmen.

2.2 **Grundsatz: Reihengeschäft.** Der Einzelvertrag kommt grundsätzlich direkt zwischen Kunde und der LOGPAY zustande und die LOGPAY leistet direkt an den Kunden, nämlich: Wenn der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert, schließt der Kunde einen Vertrag im Namen und auf Rechnung der LOGPAY mit dem LOGPAY Partner und einen entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der LOGPAY, so dass der LOGPAY Partner an die LOGPAY leistet und die LOGPAY an den Kunden („Reihengeschäft“). Ausnahmen von diesem Grundsatz gelten, wenn dieses Reihengeschäft aufgrund rechtlicher Vorschriften oder der Natur der Leistungen (z.B. hoheitliche Mauten) nicht möglich ist. Diese Ausnahmen sind in den folgenden Ziffern 2.3 bis 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt.

2.3 **Ausnahme: Drittleistung.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, kommt statt des Reihengeschäfts ein Vertrag unmittelbar zwischen Kunde und LOGPAY Partner zustande, indem der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert und selbst unmittelbar an den Kunden leistet oder die Leistung durch einen Dritten unmittelbar an den Kunden vermittelt („Drittleistung“). Für alle Fälle der Drittleistung beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber dem LOGPAY Partner und/oder gegenüber dem vom LOGPAY Partner vermittelten Dritten auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches).

2.4 **Ausnahme: Kommission.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, schließt die LOGPAY den Einzelvertrag mit dem Kunden und leistet an den Kunden jeweils im eigenen Namen, aber auf Rechnung des LOGPAY Partners („Kommission“).

2.5 **Sonderfall: Vertragsschluss mit Auslands Tochter.** Bei Inanspruchnahme der Leistung in den in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannten Ländern und soweit in den Sonderbedingungen des einschlägigen Produktvertrags vereinbart, tritt an die Stelle der LOGPAY die in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannte Auslands Tochter. Beim Reihengeschäft (Ziffer 2.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass der Kunde den Vertrag mit dem LOGPAY Partner nicht im Namen und auf Rechnung der LOGPAY, sondern im Namen und auf Rechnung einer im Produktvertrag genannten Auslands Tochter, und den entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der Auslands Tochter schließt. Vertragspartner des Kunden in dem Einzelvertrag über die in Anspruch genommene Leistung ist somit die jeweilige Auslands Tochter. Für alle Fälle des Reihengeschäfts mit einer Auslands Tochter beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber der Auslands Tochter auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber der Auslands Tochter auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches). Bei der Kommission (Ziffer 2.4 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass die im Produktvertrag genannte Auslands Tochter den Einzelvertrag mit dem Kunden schließt und an ihn leistet.

2.6 Die LOGPAY ist nicht zur Leistung verpflichtet, solange kein Einzelvertrag abgeschlossen wurde, und übernimmt keine Haftung für die Leistungsbereitschaft von LOGPAY Partnern. Ebenso wenig besteht eine Verpflichtung des Kunden, Leistungen in Anspruch zu nehmen oder Mindestmengen abzunehmen. Lehnt die LOGPAY die Nutzung der LOGPAY Card ab, weil die Voraussetzungen gemäß Ziffer 5.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht erfüllt sind oder weil die LOGPAY die LOGPAY Card

2. Līgumiskās attiecības pakalpojumu izmantošanas jomā

2.1 Klienta noslēgto produktu līgumu ietvaros klients ir tiesīgs izmantot pakalpojumus bez skaidras naudas, noslēdzot individuālu līgumu.

2.2 **Princips: ķēdes darījums.** Principā individuālais līgums tiek noslēgts tieši starp klientu un LOGPAY, un LOGPAY veic maksājumu tieši klientam, proti: ja LOGPAY partneris pieņem LOGPAY karti, klients noslēdz līgumu LOGPAY vārdā un uz viņa rēķina ar LOGPAY partneri un atbilstošu individuālu līgumu savā vārdā un uz savu rēķinu ar LOGPAY, tādējādi LOGPAY partneris veic maksājumu LOGPAY, bet LOGPAY veic maksājumu klientam („ķēdes darījums“). Izņēmumi no šā principa ir piemērojami, ja šāds ķēdes darījums nav iespējams tiesību aktu vai pakalpojumu rakstura dēļ (piemēram, valsts nodevas). Šie izņēmumi ir reglamentēti šo Vispārīgo darījumu noteikumu 2.3 - 2.5 punktā.

2.3 **Izņēmums: trešās puses pakalpojums.** Tikai tad, ja par to ir panākta vienošanās produkta līgumā, ķēdes darījuma vietā tiek noslēgts līgums tieši starp klientu un LOGPAY partneri tādā veidā, ka LOGPAY partneris pieņem LOGPAY karti un pats sniedz pakalpojumu tieši klientam vai organizē, ka pakalpojumu tieši klientam sniedz trešā persona („Trešās personas pakalpojums“). Visos trešās puses izpildes gadījumos klients ar šo neatsaucami uzdod un pilnvaro LOGPAY nokārtot savas maksājumu saistības pret LOGPAY partneri un/vai LOGPAY partnera norīkoto trešo pusi. Par katru maksājumu saistību, ko LOGPAY izpilda klienta vārdā un uzdevumā attiecībā pret LOGPAY partneri, LOGPAY pret klientu rodas norēķinu prasījums tādā pašā apmērā (avansa prasījums saskaņā ar Vācijas Civilt kodeksa 669. pantu).

2.4 **Izņēmums: komisija.** Tikai tiktāl, ciktāl par to ir panākta vienošanās produkta līgumā, LOGPAY noslēdz individuālu līgumu ar klientu un veic maksājumu klientam katrā gadījumā savā vārdā, bet uz LOGPAY partnera rēķina („Komisija“).

2.5 **Īpašs gadījums: līguma noslēgšana ar ārvalstu meitasuzņēmumu.** Ja pakalpojums tiek izmantots šo Vispārīgo darījumu noteikumu 1.2 punktā norādītajās valstīs un ja par to ir panākta vienošanās attiecīgā produkta līguma īpašajos noteikumos, LOGPAY vietā darbojas šo Vispārīgo darījumu noteikumu 1.2 punktā norādītais ārvalstu meitasuzņēmums. Ķēdes darījumu gadījumā (šo Vispārīgo darījumu noteikumu 2.2 punkts) tas nozīmē, ka klients noslēdz līgumu ar LOGPAY partneri nevis LOGPAY vārdā un uz LOGPAY rēķina, bet gan produkta līgumā norādītā ārvalstu meitasuzņēmuma vārdā un uz tā rēķina, un noslēdz attiecīgo individuālo līgumu savā vārdā un uz sava rēķina ar ārvalstu meitasuzņēmumu. Tāpēc klienta līgumslēdzēja puse individuālajā līgumā par izmantoto pakalpojumu ir attiecīgais ārvalstu meitasuzņēmums. Visos gadījumos, kad tiek veikti ķēdes darījumi ar ārvalstu meitasuzņēmumu, klients ar šo neatsaucami uzdod un pilnvaro LOGPAY nokārtot savas maksājumu saistības pret ārvalstu meitasuzņēmumu. Par katru maksājumu saistību, kas LOGPAY jāapmaksā klienta vārdā un uzdevumā attiecībā pret ārvalstu meitasuzņēmumu, LOGPAY pienākas kompensācijas prasība tādā pašā apmērā pret klientu (prasība par avansa maksājumu saskaņā ar Vācijas Civilt kodeksa 669. pantu). Komisijas maksas gadījumā (šo Vispārīgo darījumu noteikumu 2.4 punkts) tas nozīmē, ka produkta līgumā minētais ārvalstu meitasuzņēmums noslēdz individuālu līgumu ar klientu un veic darbu viņa vietā.

2.6 LOGPAY nav pienākuma pildīt, kamēr nav noslēgts individuāls līgums, un tas neuzņemas atbildību par LOGPAY partneru gatavību pildīt. Tāpat klientam nav pienākuma izmantot pakalpojumus vai iegādāties minimālo daudzumu. Ja LOGPAY atsaka LOGPAY kartes izmantošanu, jo nav izpildītas šo Vispārīgo darījumu noteikumu 5.2 punktā noteiktās prasības vai LOGPAY ir bloķējis LOGPAY karti saskaņā ar šo Vispārīgo darījumu noteikumu 5.11 punktu, vai ja LOGPAY kartes

gemäß Ziffer 5.11 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gesperrt hat, oder ist die Nutzung der LOGPAY Card aus technischen Gründen nicht möglich, kommt kein Einzelvertrag zustande und der Kunde ist verpflichtet, unmittelbar beim LOGPAY Partner durch eine vom LOGPAY Partner angebotene Bezahlmöglichkeit zu bezahlen.

3. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, von Sonderbedingungen und des Preis- und Leistungsverzeichnisses außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern

Die LOGPAY ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. Die LOGPAY wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis sind unter www.logpay.de/agb abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. Die LOGPAY wird in der jeweiligen Änderungsmitteilung auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.

4. Rechtswahl, Gerichtsstand, Außergerichtliche Streitbeilegung

4.1 Auf die Geschäftsbeziehung findet deutsches Recht Anwendung, sofern dem nicht zwingende gesetzliche Regelungen entgegenstehen. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) gilt nicht.

4.2 Ist der Kunde ein Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, kann die LOGPAY an ihrem allgemeinen Gerichtsstand klagen und nur an diesem Gerichtsstand verklagt werden. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

4.3 Der Kunde hat folgende außergerichtliche Möglichkeiten:

- Der Kunde kann sich mit einer Beschwerde an die LOGPAY Transport Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, Hotline: +49 6196 5822 902, E-Mail: customer@logpay.de wenden.
- Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle ist die LOGPAY nicht bereit und nicht verpflichtet.

5. LOGPAY Card

5.1 Die LOGPAY stellt dem Kunden eine physische Karte oder je nach Produkt einen anderen Legitimationsausweis (z.B. eine virtuelle Karte in einer „App“) für den Abruf der Leistungen der LOGPAY zur Verfügung. Für Zwecke dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Sonderbedingungen werden alle diese Karten als „LOGPAY Card“ bezeichnet, auch wenn sie tatsächlich unter einer anderen Bezeichnung ausgegeben werden. Bei Bedarf erhält der Kunde mehrere LOGPAY Cards.

5.2 Wer die LOGPAY Card vorlegt („Karteninhaber“), kann bei LOGPAY Partnern die Leistungen beziehen, die zwischen der LOGPAY und dem Kunden in den Produktverträgen vereinbart wurden. Dabei gilt:

- a) Der LOGPAY Partner ist nicht verpflichtet, die Berechtigung des Karteninhabers zu prüfen.
- b) Die Nutzung der LOGPAY Card kann im Produktvertrag oder ad hoc davon abhängig gemacht werden, dass neben der Vorlage der LOGPAY Card weitere Leistungsberechtigungs-nachweise erbracht werden müssen, z.B. Eingabe einer PIN.
- c) Ohne Vorlage der LOGPAY Card ist die Inanspruchnahme von Leistungen nicht möglich.
- d) Ziffer 2.6 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bleibt unberührt.

5.3 Sofern dies für die Authentifizierung erforderlich oder zweckdienlich ist, stellt die LOGPAY dem Kunden für die LOGPAY Card eine persönliche Geheimzahl („PIN“) oder einen Nutzernamen mit Passwort („Zugangsdaten“) zur Verfügung oder ermöglicht dem Kunden, Zugangsdaten selbst festzulegen.

5.4 Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card sorgfältig und pfleglich zu behandeln und aufzubewahren. Er hat sie insbesondere

izumantšana nav iespējama tehnisku iemeslu dēļ, individuāls līgums netiek noslēgts, un klientam ir pienākums norēķināties tieši pie LOGPAY partnera, izmantojot LOGPAY partnera piedāvāto maksājumu iespēju.

3. Grozījumi Vispārīgajos darījumu noteikumos, Īpašajos noteikumos, Cenu un pakalpojumu sarakstā, kas neattiecas uz komercdarījumiem ar patērētājiem

LOGPAY ir tiesības grozīt šos Vispārīgos darījumu noteikumus, Īpašos noteikumus un Cenu un pakalpojumu sarakstu, kas stājas spēkā nākotnē. LOGPAY par to informē klientus teksta veidā. Spēkā esošie Vispārīgie darījumu noteikumi, Īpašie noteikumi, kā arī Cenu un pakalpojumu saraksts ir pieejami vietnē: www.logpay.de/agb. Ja klients divu mēnešu laikā pēc paziņojuma par izmaiņām saņemšanas neiebilst pret attiecīgajām izmaiņām teksta formā, tas tiek uzskatīts par piekrišanu izmaiņām. LOGPAY atsaucas uz šo fiktīvo piekrišanu un iebildumu tiesībām attiecīgajā izmaiņu paziņojumā.

4. Tiesību aktu izvēle, jurisdikcijas vieta, ārpusstiesas strīdu izšķiršana

4.1 Uzņēmējdarbības attiecības reglamentē Vācijas tiesību akti, ja vien obligātajos tiesību aktos nav noteikts citādi. Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (CISG) nav piemērojama.

4.2 Ja klients ir komersants, publisko tiesību juridiska persona vai publisko tiesību īpašs fonds, LOGPAY var celt prasību savā vispārējā jurisdikcijas vietā, un to var iesūdzēt tikai šajā jurisdikcijas vietā. Šis noteikums neskar obligātos tiesību aktu noteikumus par ekskluzīvām jurisdikcijas vietām.

4.3 Klientam ir šādas ārpusstiesas iespējas:

- Klients var iesniegt sūdzību pie LOGPAY Transport Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, karstā tālruņa līnija: +49 6196 5822 902, e-pasts: customer@logpay.de.
- LOGPAY nav gatavs vai tam nav pienākuma piedalīties strīdu izšķiršanas procesā patērētāju šķīrējtiesā.

5. LOGPAY karte

5.1 LOGPAY nodrošina klientam fizisku karti vai, atkarībā no produkta, citu identifikācijas karti (**piemēram, virtuālo kartilietotnē**), lai piekļūtu LOGPAY pakalpojumiem. Šajos Vispārīgajos darījumu noteikumos un Īpašajos noteikumos visas šādas kartes tiek sauktas par „LOGPAY karti“, pat ja tās faktiski ir izdotas ar citu nosaukumu. Ja nepieciešams, klients saņem vairākas LOGPAY kartes.

5.2 Ikviens, kurš uzrāda LOGPAY karti („Kartes turētājs“), var saņemt pakalpojumus no LOGPAY partneriem, par kuriem LOGPAY un klients ir vienojušies produktu līgumos. Tiek piemēroti šādi noteikumi:

- a) LOGPAY partnerim nav pienākuma pārbaudīt kartes īpašnieka atbilstību.
- b) LOGPAY kartes izmantošana var būt atkarīga no produkta līguma vai ad hoc, ja papildus LOGPAY kartes uzrādīšanai jānodrošina papildus veikspējas akreditācijas dati, piemēram, PIN koda ievadīšana.
- c) Pakalpojumu izmantošana nav iespējama bez LOGPAY kartes uzrādīšanas.
- d) Šo Vispārīgo darījumu noteikumu 2.6 punkts paliek nemainīgs.

5.3 Ja tas ir nepieciešams vai piemērots autentifikācijai, LOGPAY nodrošina klientam personas identifikācijas numuru („PIN“) vai lietotājavārdu ar paroli („**piekļuves dati**“) LOGPAY kartei vai ļauj klientam pašam noteikt piekļuves datus.

5.4 Klienta pienākums ir uzmanīgi un saudzīgi rīkoties ar LOGPAY karti un to uzglabāt. Jo īpaši tā jāaizsargā no ļaunprātīgas

vor missbräuchlicher Nutzung zu schützen. Die LOGPAY Card darf nicht unbeaufsichtigt in einem Kraftfahrzeug belassen oder an einen unbefugten Dritten weitergegeben werden. Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card innerhalb einer angemessenen Frist zum Austausch an die LOGPAY zurückzugeben, wenn dieser Austausch zur Abrechnung der Inanspruchnahme der vereinbarten Leistungen über die LOGPAY Card erforderlich ist.

- 5.5 Stellt der Kunde oder der Karteninhaber den Verlust oder ein sonstiges Abhandenkommen der LOGPAY Card oder missbräuchliche Verfügungen damit fest, so ist die LOGPAY unverzüglich in Textform zu unterrichten. Die Unterrichtung kann vorab telefonisch erfolgen; sie ist in diesem Fall zusätzlich in Textform nachzureichen. Bei einer missbräuchlichen Verwendung ist zusätzlich Anzeige bei der Polizei zu erstatten.
- 5.6 Für die Geheimhaltung der PIN und sonstiger Zugangsdaten ist ausschließlich der Kunde verantwortlich, insbesondere für die Weitergabe an die Karteninhaber und die Nutzung durch diese. Die Mitteilung, auf der die PIN oder Zugangsdaten enthalten sind, muss, sofern sie nicht nach Erhalt vernichtet wurde, an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Die PIN und Zugangsdaten dürfen insbesondere nicht auf der LOGPAY Card vermerkt oder in anderer Weise zusammen mit dieser aufbewahrt werden.
- 5.7 Für Schäden, die durch missbräuchliche Verfügungen durch Dritte mit der LOGPAY Card entstehen, haftet der Kunde bis zum Zugang der Verlustanzeige bei der LOGPAY gemäß Ziffer 5.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Ab dem Zugang der Verlustanzeige haftet der Kunde nur noch, soweit er oder der Karteninhaber durch grobe Fahrlässigkeit (z.B. PIN auf der LOGPAY Card vermerkt oder zusammen mit dieser verwahrt, die LOGPAY Card so aufbewahrt, dass sie ohne größere Umstände entwendet werden kann) oder durch Vorsatz zur Entstehung des Schadens beigetragen haben und soweit die LOGPAY ihrer Schadensminderungspflicht nicht nachgekommen ist.
- 5.8 Die physische LOGPAY Card ist Eigentum der LOGPAY oder des jeweiligen Kartenherausgebers, nicht übertragbar und geht nicht in das Eigentum des Kunden über.
- 5.9 Vorbehaltlich einer wirksamen Kündigung des Rahmenvertrags ist die LOGPAY Card bis zum letzten Tag des auf ihr angegebenen Verfallmonats gültig. Neue LOGPAY Cards werden ohne Aufforderung übersandt, es sei denn, der Rahmenvertrag wird vor Ablauf des Verfallmonats beendet. Die physische LOGPAY Card mit abgelaufenem Gültigkeitszeitraum ist unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY ist berechtigt, diese zu sperren und deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) zu veranlassen.
- 5.10 Nach Beendigung des Rahmenvertrags darf die LOGPAY Card nicht mehr benutzt werden. Sie ist unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY darf in diesem Fall die LOGPAY Card zum Beendigungszeitpunkt sperren und/oder deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) veranlassen.
- 5.11 Die LOGPAY hat das Recht, die LOGPAY Card endgültig oder temporär mit sofortiger Wirkung und ohne vorherige Ankündigung zu sperren und die LOGPAY Card selbst oder durch LOGPAY Partner einzuziehen,
 - a) sofern es zu einem Zahlungsverzug, der Überschreitung eines Limits, der Unterschreitung des Mindestvorschussguthabens oder zu einem Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats kommt;
 - b) unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden, sofern es zu einer Rücklastschrift oder zu sonstigen Störungen der Geschäftsbeziehung kommt oder sofern die Sperrung erforderlich ist, um die Geschäftsbeziehung von der LOGPAY zu ihren eigenen Vertragspartnern nicht zu belasten.

Die LOGPAY wird dem Kunden die Sperre in Textform mitteilen. Die LOGPAY ist berechtigt, die bis zur Sperre entstandenen und noch nicht eingezogenen Zahlungsverpflichtungen des Kunden sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung bleibt von der Sperre unberührt. Die LOGPAY Card darf nicht benutzt werden, solange sie gesperrt ist. Im Falle einer endgültigen Sperre ist sie unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben

izmantot. LOGPAY karti nedrīkst atstāt bez uzraudzības transportlīdzeklī vai nodot nepiederošai trešai personai. Klientam ir pienākums saprātīgā termiņā atgriezt LOGPAY karti LOGPAY apmaiņai, ja šī apmaiņa ir nepieciešama, lai norēķinātos par nolīgto pakalpojumu izmantošanu, izmantojot LOGPAY karti.

- 5.5. Ja klients vai kartes īpašnieks atklāj, ka LOGPAY karte ir pazaudēta vai citādi nelikumīgi piesavināta, par to nekavējoties jāinformē LOGPAY izziņas veidā. Informāciju var sniegt iepriekš pa tālruni; šādā gadījumā tā papildus jāsniedz arī teksta veidā. Nelikumīgas izmantošanas gadījumā par to ir jāziņo arī policijai.
- 5.6. Klients ir pilnībā atbildīgs par PIN koda un citu piekļuves datu slepenības saglabāšanu, jo īpaši par to nodošanu karšu turētājiem un to izmantošanu. Paziņojums ar PIN kodu vai piekļuves datiem ir jāglabā drošā vietā, ja vien tas nav iznīcināts pēc saņemšanas. Jo īpaši PIN kodu un piekļuves datus nedrīkst atzīmēt uz LOGPAY kartes vai jebkādā citā veidā glabāt kopā ar to.
- 5.7. Klients ir atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, trešajām personām nepareizi izmantojot LOGPAY karti, līdz brīdim, kad LOGPAY saņem paziņojumu par zaudējumiem saskaņā ar šo Vispārīgo darījumu noteikumu 5.5 punktu, ievērojot tiesību aktos noteiktos noteikumus. No brīža, kad saņemts paziņojums par zaudējumu, klients ir atbildīgs tikai tiktāl, ciktāl viņš vai kartes turētājs ir veicinājis zaudējumu rašanos rupjas nolaidības dēļ (piemēram, PIN kods ir uzrakstīts uz LOGPAY kartes vai tiek glabāts kopā ar to, LOGPAY karte tiek glabāta tā, ka to var viegli nozagt) vai ar nodomu un ciktāl LOGPAY nav izpildījis savu pienākumu samazināt zaudējumus.
- 5.8. Fiziskā LOGPAY karte ir LOGPAY vai attiecīgā kartes izdevēja īpašums, tā nav nododama tālāk un nekļūst par klienta īpašumu.
- 5.9. Ja pamatlīgums tiek faktiski izbeigts, LOGPAY karte ir derīga līdz tajā norādītā derīguma termiņa beigū mēneša pēdējai dienai. Jaunas LOGPAY kartes tiks nosūtītas bez pieprasījuma, ja vien pamatlīgums netiks izbeigts pirms tā termiņa beigām. Fiziskā LOGPAY karte, kuras derīguma termiņš ir beidzies, ir jāatdod atpakaļ LOGPAY vai jāiznīcina bez pieprasījuma. LOGPAY ir tiesīgs to bloķēt un organizēt tās savākšanu (arī LOGPAY partneris).
- 5.10. Pēc pamatlīguma izbeigšanas LOGPAY karti vairs nevar izmantot. Tā nekavējoties un bez pieprasījuma ir jāatdod atpakaļ LOGPAY vai jāiznīcina. Šādā gadījumā LOGPAY var bloķēt LOGPAY karti tās izbeigšanās brīdī un/vai organizēt tās savākšanu (arī LOGPAY partneri).
- 5.11. LOGPAY ir tiesības bloķēt LOGPAY karti pastāvīgi vai uz laiku ar tūlītēju spēkā stāšanos un bez iepriekšēja brīdinājuma, kā arī savākt LOGPAY karti pašam vai ar LOGPAY partneru starpniecību,
 - a) ja ir kavēts maksājums, pārsniegts limits, nav sasniegts minimālais avansa atlikums vai atsaukts SEPA tiešā debeta mandāts;
 - b) ņemot vērā klienta likumīgās intereses, ciktāl rodas atgriezeniskā debeta paziņojums vai citi traucējumi darījumu attiecībās vai ciktāl bloķēšana ir nepieciešama, lai neapgrūtinātu LOGPAY darījumu attiecības ar saviem līgumpartneriem.

LOGPAY informēs klientu par bloķēšanu teksta veidā. LOGPAY ir tiesības nekavējoties nokārtot klienta maksājumu saistības, kas radušās līdz bloķēšanas brīdim un vēl nav iekasētas, un veikt to pirmstermiņa apmaksu. Tas neizslēdz turpmāku zaudējumu atlīdzināšanas prasību. Bloķēšana neietekmē tiesības uz ārkārtas līguma izbeigšanu. LOGPAY karti nedrīkst izmantot, kamēr tā ir bloķēta. Galīgās bloķēšanas gadījumā tā nekavējoties un bez pieprasījuma ir jāatdod atpakaļ LOGPAY vai jāiznīcina. LOGPAY ir tiesības jebkurā laikā atbloķēt LOGPAY karti.

oder zu vernichten. Die LOGPAY ist jederzeit berechtigt, die Sperre der LOGPAY Card aufzuheben.

6. Preise und Entgelte

- 6.1 Für die Lieferungen und Leistungen berechnet die LOGPAY grundsätzlich die verkehrsbüchlich mitgeteilten oder vor Ort ersichtlichen Preise, sofern nicht im Produktvertrag oder im Preis- und Leistungsverzeichnis etwas anderes vereinbart ist.
- 6.2 Nimmt der Kunde an einem von einem LOGPAY Partner über die LOGPAY angebotenen Rabattprogramm oder an sonstigen Sonderaktionen teil, gelten diese nur, wenn der Kunde sich vorher über die LOGPAY hierfür registriert hat und die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme eingehalten worden sind. Hat der Kunde sich für Rabatte oder sonstige Sonderaktionen des LOGPAY Partners registriert, aber die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme nicht eingehalten, haftet er für etwaige daraufhin anfallende Vertragsstrafen oder sonstige Zahlungsansprüche.
- 6.3 Die LOGPAY gewährleistet nicht, dass der Kunde an Rabattaktionen teilnehmen kann, die ohne Beteiligung der LOGPAY von LOGPAY Partnern oder von Dritten angeboten werden.
- 6.4 Im Übrigen schuldet der Kunde die Entgelte, insbesondere Service-Entgelte, die im Preis- und Leistungsverzeichnis in der zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme zwischen den Parteien geltenden Fassung vorgesehen sind.

7. Limite und Vorschusszahlungen

- 7.1 **Gesamt- und Teilimite:** Die LOGPAY setzt ein Gesamtlimit für die Geschäftsbeziehung mit dem Kunden fest. Soweit die Sonderbedingungen es vorsehen, ist die LOGPAY ferner berechtigt, in Bezug auf einzelne LOGPAY Partner, Produkte und Leistungen Teilimite festzusetzen. Soweit ein Limit festgesetzt wurde, darf der Kunde Leistungen nur innerhalb der Limite beziehen.
- 7.2 **Überschreitung der Limite:** Überschreitet der Kunde Limite, steht der LOGPAY das Recht zu, die unter das Limit fallenden Zahlungsverpflichtungen des Kunden gegenüber der LOGPAY, die seit der letzten Abrechnung gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entstanden sind und das betroffene Limit überschreiten, entgegen Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen.
- 7.3 **Vorschusszahlungen des Kunden:** (a) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, handelt es sich hierbei um einen vertraglichen Vorschussanspruch der LOGPAY im Sinne von § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die Höhe des vom Kunden zu bezahlenden Vorschusses entspricht hierbei der Höhe des jeweiligen Limits, sofern mit dem Kunden keine andere Vereinbarung getroffen wurde. Das jeweilige Limit übersteigende Vorschusszahlungen sind auf Wunsch des Kunden jederzeit möglich.

(b) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, gilt auch ein Mindestvorschussguthaben. Das Mindestvorschussguthaben ist ein vereinbarter Prozentsatz bezogen auf die Vorschusszahlung. Sofern das Mindestvorschussguthaben durch das Beziehen von Leistungen unterschritten wird, ist die LOGPAY berechtigt, die jeweils folgende Vorschussforderung fällig zu stellen und bei dem Kunden einzuziehen.

(c) Der Kunde kann einen etwaigen Überschuss an Vorschüssen gegen den jeweils folgenden Anspruch der LOGPAY auf Zahlung eines Vorschusses aufrechnen. Die LOGPAY ist berechtigt, etwaige zu viel bezahlte Vorschüsse gegenüber dem Kunden jederzeit mit anderen Forderungen der LOGPAY aufzurechnen.

8. Zahlungsmodalitäten

- 8.1 **SEPA-Lastschriftmandat im Geschäftsverkehr mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn („LOGPAY Financial Services“), die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Konto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Lastschriftmandat. Für die Erteilung des SEPA-Lastschriftmandates teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere BIC und IBAN) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit.

6. Cenas un maksa

- 6.1. Par piegādēm un pakalpojumiem LOGPAY parasti iekasē paziņotās vai uz vietas redzamās cenas, ja vien produkta līgumā vai cenu un pakalpojumu sarakstā nav noteikts citādi.
- 6.2. Ja klients piedalās LOGPAY partnera piedāvātajā atlaižu programmā ar LOGPAY starpniecību vai citās īpašās akcijās, tās tiek piemērotas tikai tad, ja klients tām ir iepriekš reģistrējies ar LOGPAY starpniecību un ir izpildījis prasības to izmantošanai. Ja klients ir reģistrējies LOGPAY partnera atlaidēm vai citām īpašām akcijām, bet nav izpildījis to pieprasīšanas prasības, klients ir atbildīgs par jebkādiem līgumsodiem vai citām maksājumu prasībām, kas radušās no rezultātiem.
- 6.3. LOGPAY negarantē, ka klients var piedalīties LOGPAY partneru vai trešo pušu piedāvātajās atlaižu akcijās bez LOGPAY līdzdalības.
- 6.4. Visos pārējos gadījumos klientam ir jāmaksā maksa, jo īpaši maksa par pakalpojumiem, kas paredzēta Cenu un pakalpojumu cenrādī tādā redakcijā, kāda starp pusēm ir spēkā lietošanas laikā.

7. Limiti un avansa maksājumi

- 7.1. Kopējais un daļējais limits: LOGPAY nosaka kopējo limitu darījumu attiecībā ar klientu. Ciktāl tas paredzēts īpašajos noteikumos, LOGPAY ir tiesības noteikt arī daļējus ierobežojumus attiecībā uz atsevišķiem LOGPAY partneriem, produktiem un pakalpojumiem. Ja ir noteikts limits, klients var saņemt pabalstus tikai limita ietvaros.
- 7.2. Limitu pārsniegšana: ja klients pārsniedz limitus, LOGPAY ir tiesīgs, pretēji šo Vispārīgo darījumu noteikumu 10.2 punktam, nekavējoties nokārtot klienta maksājumu saistības pret LOGPAY, kas ietilpst limitā un kas radušās kopš pēdējā norēķina saskaņā ar šo Vispārīgo darījumu noteikumu 10.2 punktu un kas pārsniedz attiecīgo limitu, un veikt to pirmstermiņa apmaksu.
- 7.3. Klienta avansa maksājumi: (a) Ciktāl ar klientu ir panākta vienošanās par avansa maksājumiem, tas ir LOGPAY līgumisks avansa maksājuma prasījums Vācijas Civilt kodeksa 669. panta nozīmē. Klientam maksājamā avansa summa atbilst attiecīgā limita summai, ja vien ar klientu nav panākta cita vienošanās. Avansa maksājumi, kas pārsniedz attiecīgo limitu, ir iespējami jebkurā laikā pēc klienta pieprasījuma.

b) Ja ar Klientu ir panākta vienošanās par avansa maksājumiem, piemēro arī minimālo avansa atlikumu. Minimālais avansa atlikums ir procentuālā daļa, par kuru ir panākta vienošanās un kura attiecas uz avansa maksājumu. Ja pakalpojumu saņemšanas dēļ minimālais avansa atlikums netiek izpildīts, LOGPAY ir tiesības pieprasīt šādu avansa maksājumu un iekasēt to no klienta.

(c) Klients var ieskaitīt jebkādu avansa pārpalikumu pret LOGPAY attiecīgo turpmāko prasību par avansa maksājumu. LOGPAY ir tiesības jebkurā laikā ieskaitīt jebkādas pārmaksātos avansa maksājumus klientam pret citiem LOGPAY prasījumiem.

8. Maksājumu kārtība

- 8.1. **SEPA tiešā debeta mandāts uzņēmējdarbības darījumos ar patērētājiem:** klients pilnvaro LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn ("LOGPAY Financial Services") iekasēt summas no klienta norādītā konta pie maksājumu pakalpojumu sniedzēja, kas atrodas Eiropas Savienības dalībvalstī. Klients piešķir LOGPAY Financial Services SEPA tiešā debeta mandātu. SEPA tiešā debeta pilnvarojuma izsniegšanai klients sniedz visus nepieciešamos konta datus (jo īpaši BIC un IBAN), izmantojot tam paredzēto veidlapu.

- 8.2 SEPA-Firmenlastschriftmandat außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services, die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Geschäftskonto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat. Für die Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere IBAN und BIC) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit. Der Kunde ist nicht befugt, das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat zu widerrufen. Ein Recht zum Widerruf oder zur Änderung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.
- 8.3 Vorabankündigung, Produktwechsel:** Die Frist für die Vorabankündigung beträgt einen (1) Tag vor Fälligkeit. Die Übermittlung kann auf elektronischem Wege (z.B. über E-Mail oder über elektronischen Rechnungsversand) oder anderweitig erfolgen. Bei einem Produktwechsel überträgt die LOGPAY ein zuvor erteiltes Lastschriftmandat auf das neue Produkt.
- 8.4 Wechselkurs:** Die vom Kunden im Ausland bezogenen Leistungen werden getrennt nach Einzelverträgen in Rechnung gestellt. Die einzelnen Rechnungspositionen lauten auf die jeweilige Fremdwährung, der Gesamtbetrag wird in Euro ausgewiesen. Die Bestimmung des Wechselkurses ergibt sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Der Kunde ist berechtigt, die einzelnen Rechnungspositionen in der entsprechenden Fremdwährung zu tilgen oder den Gesamtbetrag in Euro.
- 8.5 Einzug der Forderung:** Die gegenüber dem Kunden bestehenden Forderungen werden bei Fälligkeit eingezogen. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der Einzug der Beträge zum Zeitpunkt des Ablaufs des Zahlungsziels gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährleistet ist.
- 8.6 Zahlungsverzug:** Bei Zahlungsverzug ist die LOGPAY berechtigt, Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen.
- 9. Mitwirkungs- und Sorgfaltspflichten des Kunden**
- 9.1 Mitteilung wesentlicher Angaben und Änderungen:** Der LOGPAY sind unverzüglich in Textform oder, wenn für ein Produkt ein bestimmter elektronischer Kommunikationsweg vereinbart wurde, auf diesem Wege alle für die Geschäftsbeziehung wesentlichen Tatsachen anzuzeigen, insbesondere Änderungen des Namens oder der Firma, der Anschrift, der E-Mail-Adresse oder der für ihn zeichnungsberechtigten Personen, die Änderung der Kontoverbindung sowie der LOGPAY bekannt gegebenen Vertretungs- oder Verfügungsbefugnisse (z.B. Vollmachten, Prokura). Die Anzeigepflicht besteht auch dann, wenn die Tatsachen in öffentlichen Registern eingetragen und veröffentlicht werden. Darüber hinaus können sich weitergehende gesetzliche Mitteilungspflichten ergeben.
- 9.2 Unverzügliche Reklamation:** Einwendungen gegen Rechnungsabschlüsse, Rechnungen, Umsatzmitteilungen oder sonstige Mitteilungen der LOGPAY müssen unverzüglich erhoben werden. Falls Rechnungsabschlüsse dem Kunden nicht zugehen, muss er die LOGPAY unverzüglich benachrichtigen. Die Benachrichtigungspflicht besteht auch beim Ausbleiben anderer Anzeigen, Mitteilungen oder Sendungen, deren Eingang der Kunde erwarten oder mit deren Eingang er rechnen muss.
- 9.3 Information über wirtschaftliche Entwicklung:** Die LOGPAY kann von dem Kunden verlangen, dass er die LOGPAY über seine wirtschaftliche Entwicklung regelmäßig und zeitnah informiert und der LOGPAY insbesondere innerhalb von neun Monaten nach Abschluss des jeweiligen Geschäftsjahres den Jahresabschluss zukommen lässt.
- 9.4 Überprüfung von Leistungsbelegen:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, muss etwaige von den LOGPAY Partnern ausgestellte Leistungsbelege unverzüglich nach Erhalt überprüfen und gegebenenfalls beanstanden. Insbesondere hat er zu prüfen, ob die Angaben über erworbene oder in Anspruch genommene Leistungen nach Art, Menge, Preis und Zeitpunkt der Leistung zutreffend sind.
- 9.5 Untersuchungs- und Rügepflicht:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, ist verpflichtet, Produkte, die ihm von der LOGPAY oder
- 8.2. SEPA uzņēmumu tiešā debeta pilnvarojums ārpus darījumiem ar patērētājiem:** lai nokārtotu visas maksājumu saistības pret LOGPAY, klients pilnvaro LOGPAY finanšu pakalpojumus iekasēt summas no klienta norādītā uzņēmuma konta pie maksājumu pakalpojumu sniedzēja, kura juridiskā adrese ir Eiropas Savienības dalībvalstī. Klients piešķir LOGPAY Financial Services SEPA tiešā debeta mandātu starp uzņēmumiem. Lai izsniegtu SEPA tiešā debeta starp uzņēmumiem pilnvaras, klients, izmantojot paredzēto veidlapu, sniedz visus nepieciešamos konta datus (jo īpaši IBAN un BIC). Klients nav pilnvarots atsaukt SEPA tiešā debeta starp uzņēmumiem pilnvaras. Tiesības atsaukt vai grozīt pamatotu iemeslu dēļ netiek skartas.
- 8.3. Iepriekšējs paziņojums, produkta maiņa:** iepriekšēja paziņojuma termiņš ir viena (1) diena pirms maksājuma termiņa. Nosūtīšana var notikt elektroniski (piemēram, pa e-pastu vai elektroniski nosūtīt rēķinu) vai citādi. Produkta maiņas gadījumā LOGPAY pārnēs iepriekš izsniegto tiešā debeta mandātu uz jauno produktu.
- 8.4. Valūtas maiņas kurss:** par pakalpojumiem, ko klients iegādājas ārvalstīs, rēķini tiek izrakstīti atsevišķi saskaņā ar atsevišķiem līgumiem. Atsevišķi rēķina posteņi ir denominēti attiecīgajā ārvalstu valūtā, kopējā summa ir norādīta euro. Valūtas maiņas kursa noteikšana izriet no Cenu un pakalpojumu saraksta. Klientam ir tiesības atmaksāt atsevišķas rēķina pozīcijas attiecīgajā ārvalstu valūtā vai kopējo summu eiro.
- 8.5. Prasījumu piedziņa:** prasījumi pret klientu tiek piedzīti, kad iestājas to termiņš. Klients nodrošina, ka maksājuma termiņa beigās tiek garantēta summu iekasēšana saskaņā ar šo Vispārīgo darījumu noteikumu 10.2 punktu.
- 8.6. Maksājuma kavējums:** maksājuma kavējuma gadījumā LOGPAY ir tiesības pieprasīt nokavējuma procentus pēc likumā noteiktās likmes. Tas neizslēdz turpmāku zaudējumu atlīdzināšanas prasību.
- 9. Klienta sadarbības un pienācīgas rūpības pienākumi**
- 9.1. Paziņošana par būtisku informāciju un izmaiņām:** LOGPAY ir nekavējoties jāinformē teksta veidā vai, ja produktam ir saskaņots īpašs elektroniskās saziņas kanāls, izmantojot šo līdzekli, par visiem faktiem, kas ir būtiski darījumu attiecībām, jo īpaši par izmaiņām nosaukumā vai uzņēmuma nosaukumā, adresē, e-pasta adresē vai personu, kas ir pilnvarotas parakstīties tā vārdā, izmaiņām konta rekvizītos un LOGPAY paziņotajām pārstāvības vai rīcībspējas pilnvarām (piemēram, pilnvarojums, prokūra). Informācijas izpaušanas pienākums pastāv arī tad, ja faktiski tiek reģistrēti publiskos reģistros un publicēti. Turklāt var rasties arī citi ar likumu noteikti paziņošanas pienākumi.
- 9.2. Tūlītēja sūdzība:** iebildumi pret konta izrakstiem, rēķiniem, pārdošanas paziņojumiem vai citiem paziņojumiem no LOGPAY ir jāiesniedz nekavējoties. Ja klients nesāņem rēķinu izrakstus, klientam nekavējoties jāinformē LOGPAY. Paziņošanas pienākums ir spēkā arī tad, ja nav saņemti citi paziņojumi, paziņojumi vai sūttījumi, kurus klients sagaida vai kurus viņam ir jāgaida.
- 9.3. Informācija par ekonomisko attīstību:** LOGPAY var pieprasīt, lai klients regulāri un nekavējoties informē LOGPAY par savu ekonomisko attīstību un jo īpaši deviņu mēnešu laikā pēc attiecīgā finanšu gada beigām nosūta LOGPAY gada finanšu pārskatus.
- 9.4. Pakalpojumu kuponu pārbaude:** klientam, kurš nav patērētājs, ir pienākums nekavējoties pēc saņemšanas pārbaudīt visus LOGPAY partneru izsniegtos pakalpojumu kuponus un, ja nepieciešams, iesniegt sūdzību. Jo īpaši viņam/ viņai jāpārbauda, vai informācija par iegādātajiem vai izmantotajiem pakalpojumiem ir pareiza attiecībā uz veidu, daudzumu, cenu un izpildes laiku.
- 9.5. Pienākums pārbaudīt un paziņot par defektiem:** klientam, kurš nav patērētājs, ir pienākums nekavējoties pārbaudīt produktus, ko

einem LOGPAY Partner überlassen werden, nach Maßgabe von § 377 des Handelsgesetzbuches unverzüglich zu untersuchen und Mängel der LOGPAY oder dem LOGPAY Partner gegenüber unverzüglich unter gleichzeitiger Benachrichtigung der LOGPAY schriftlich zu rügen.

10. Verrechnungskonto, Abrechnung

- 10.1 **Verrechnungskonto:** Die LOGPAY führt ein oder mehrere interne Verrechnungskonten zur Abwicklung der laufenden Geschäftsbeziehung.
- 10.2 **Abrechnung:** Die Abrechnung der Ansprüche der LOGPAY aus dem Verrechnungskonto erfolgt jeweils zum 15. und zum Ende eines Kalendermonats („**Abrechnungszeitpunkt**“), wenn keine andere schriftliche Vereinbarung zwischen den Parteien getroffen wird. Vorbehaltlich der in Ziffer 7.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Regelung hat der Kunde die Ansprüche der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 mit Ablauf eines zwischen den Parteien schriftlich zu vereinbarenden Zeitraums seit Abrechnung zu begleichen („**Zahlungsziel**“). Mit Ablauf des Zahlungsziels sind die Ansprüche von der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 jeweils fällig.
- 10.3 Die LOGPAY ist berechtigt, Rechnungen elektronisch an die vom Kunden angegebene E-Mail-Adresse zu versenden, sofern mit dem Kunden nicht anderweitig vereinbart.

11. Abrechnungskontrolle und Reklamationen

- 11.1 Der Kunde hat Abrechnungen, Rechnungen, Anzeigen sowie sonstige Mitteilungen der LOGPAY auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit zu überprüfen und etwaige Reklamationen unverzüglich, spätestens jedoch vier Wochen nach Zugang, schriftlich gegenüber der LOGPAY geltend zu machen. Das Unterlassen rechtzeitiger Reklamationen gilt vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 11.3 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen als Genehmigung der Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY. Darauf wird die LOGPAY den Kunden auf der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung besonders hinweisen.
- 11.2 Der Kunde kann auch nach Fristablauf gemäß Ziffer 11.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen eine Berichtigung der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung verlangen, muss dann aber beweisen, dass er zu Unrecht belastet oder eine ihm zustehende Gutschrift nicht erteilt wurde.
- 11.3 Wenn zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner ein direktes Vertragsverhältnis besteht, sind Reklamationen und Beanstandungen von Rechnungen und/oder Leistungsaufstellungen des LOGPAY Partners unmittelbar zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner zu klären. Die LOGPAY wird den Kunden in angemessenem und zumutbarem Umfang unterstützen. Reklamationen und Beanstandungen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner berühren nicht die Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY.

12. Sicherheiten und Freigabe

- 12.1 **Bestellung und Verstärkung von Sicherheiten:** Ist der Kunde Verbraucher, so vereinbart die LOGPAY mit dem Kunden bei Abschluss des Produktvertrags gegebenenfalls die Bestellung banküblicher Sicherheiten.
- Ist der Kunde kein Verbraucher, so kann die LOGPAY vom Kunden die Bestellung oder Verstärkung von banküblichen Sicherheiten für alle Ansprüche aus der Geschäftsbeziehung verlangen. Die LOGPAY kann die Bestellung banküblicher Sicherheiten auch für bedingte oder künftige Ansprüche gegen den Kunden verlangen.
- 12.2 **Nachsicherung:** Hat die LOGPAY bei der Entstehung von Ansprüchen gegen einen Kunden, der nicht Verbraucher ist, zunächst ganz oder teilweise davon abgesehen, die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten zu verlangen, kann sie auch später eine Sicherheit fordern. Voraussetzung hierfür ist, dass nachträglich Umstände eintreten oder bekannt werden, die eine erhöhte Risikobewertung der Ansprüche gegen den Kunden rechtfertigen. Dies kann insbesondere der Fall sein, wenn
- sich die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden, eines Mithaftenden oder Bürgen nachteilig verändert haben oder sich zu verändern drohen,

viņam piegādā LOGPAY vai LOGPAY partneris, saskaņā ar Vācijas Tirdzniecības kodeksa 377. pantu, un nekavējoties rakstiski paziņot LOGPAY vai LOGPAY partnerim par defektiem, vienlaikus par to informējot LOGPAY.

10. Klīringa kots, norēķini

- 10.1 **Norēķinu kots:** LOGPAY uztur vienu vai vairākus iekšējos klīringa kontus pašreizējo darījumu attiecību norēķiniem.
- 10.2 **Norēķini:** LOGPAY prasījumu norēķini no norēķinu konta notiek katrā kalendārā mēneša 15. datumā un beigās ("norēķinu datums"), ja vien puses rakstiski nevienojas citādi. Ievērojot šo Vispārīgo darījumu noteikumu 7.2 punktā ietvertu noteikumu, klients apmaksā LOGPAY prasījumus 1. teikuma izpratnē, beidzoties laika periodam, par kuru puses rakstiski vienojas pēc norēķinu veikšanas ("maksājuma periods"). LOGPAY prasījumi 1. teikuma nozīmē kļūst maksājami pēc maksājuma termiņa beigām.
- 10.3 LOGPAY ir tiesības nosūtīt rēķinus elektroniski uz klienta norādīto e-pasta adresi, ja vien ar klientu nav panākta cita vienošanās.

11. Norēķinu kontrole un sūdzības

- 11.1 Klients pārbauda LOGPAY izrakstus, rēķinus, paziņojumus un citus paziņojumus, lai pārlicinātos par to precizitāti un pilnīgumu, un nekavējoties, bet ne vēlāk kā četras nedēļas pēc saņemšanas, rakstiski iesniedz LOGPAY jebkādas sūdzības. Savlaicīga sūdzību neiesniegšana, ievērojot šo Vispārīgo darījumu noteikumu 11.3 punkta noteikumus, tiek uzskatīta par klienta maksājumu saistību pret LOGPAY apstiprināšanu. LOGPAY īpaši vērs klienta uzmanību uz to izrakstā, rēķinā, sludinājumā vai citā paziņojumā.
- 11.2 Klients var pieprasīt izraksta, rēķina, sludinājuma vai cita paziņojuma labošanu arī pēc termiņa beigām saskaņā ar šo Vispārīgo darījumu noteikumu 11.1 punktu, taču tad viņam ir jāpierāda, ka no viņa konta ir nepareizi noņemta summa vai ka kredīts, uz kuru viņam bija tiesības, nav izsniegts.
- 11.3 Ja starp klientu un LOGPAY partneri pastāv tiešas līgumattiecības, sūdzības un iebildumi par LOGPAY partnera rēķiniem un/vai pakalpojumu pārskatiem ir risināmi tieši starp klientu un LOGPAY partneri. LOGPAY sniedz klientam pienācīgu un saprātīgu atbalstu. Klienta sūdzības un iebildumi LOGPAY partnerim neietekmē klienta maksājumu saistības pret LOGPAY.

12. Nodrošinājums un atbrīvošana

- 12.1 **Nodrošinājuma sniegšana un palielināšana:** ja klients ir patērētājs, LOGPAY vienojas ar klientu par nodrošinājuma sniegšanu, kas parasti tiek sniegts banku nozarē, noslēdzot produkta līgumu, ja tas ir piemērojams.
- Ja klients nav patērētājs, LOGPAY var pieprasīt klientam sniegt vai palielināt parasto bankas nodrošinājumu visām prasībām, kas izriet no darījumu attiecībām. LOGPAY var arī pieprasīt, lai tiktu sniegts ierastais bankas nodrošinājums nosacītām vai turpmākām prasībām pret klientu
- 12.2 **Ja klients nav patērētājs,** LOGPAY var pieprasīt klientam sniegt vai palielināt parasto bankas nodrošinājumu visām prasībām, kas izriet no darījumu attiecībām. LOGPAY var arī pieprasīt, lai tiktu sniegts ierastais bankas nodrošinājums nosacītām vai turpmākām prasībām pret klientu.
- klienta, līdztbildīgās personas vai galvotāja finansiālie apstākļi ir nelabvēlīgi mainījušies vai draud mainīties,
 - esošā nodrošinājuma vērtība ir pasliktinājusies vai draud pasliktināties.

- sich die vorhandenen Sicherheiten wertmäßig verschlechtert haben oder zu verschlechtern drohen.
- 12.3 **Frist für Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten:** Für die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten wird die LOGPAY dem Kunden eine angemessene Frist einräumen. Beabsichtigt die LOGPAY, von ihrem Recht zur fristlosen Kündigung nach Ziffer 14.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen Gebrauch zu machen, weil der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten nicht fristgerecht nachkommt, wird sie ihn zuvor hierauf schriftlich hinweisen.
- 12.4 **Begrenzung des Besicherungsanspruchs:** Die LOGPAY kann ihren Anspruch auf Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten so lange geltend machen, bis der realisierbare Wert aller Sicherheiten dem Gesamtbetrag aller Ansprüche aus der Geschäftsverbindung (Deckungsgrenze) entspricht.
- 12.5 **Freigabeverpflichtung:** Die LOGPAY ist auf Verlangen zur Freigabe von Sicherheiten nach ihrer Wahl verpflichtet, soweit der realisierbare Wert aller Sicherheiten die Deckungsgrenze nicht nur vorübergehend um mehr als 10 v.H. übersteigt, und zwar in der Höhe des die Deckungsgrenze übersteigenden Betrages. Diese Deckungsgrenze erhöht sich um den jeweils aktuellen Umsatzsteuersatz, soweit die LOGPAY im Verwertungsfall mit der Abführung der Umsatzsteuer aus Verwertungserlösen belastet ist. Die LOGPAY wird bei der Auswahl der freizugebenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen. Ist für eine bestimmte Sicherheit ein anderer Bewertungsmaßstab als der realisierbare Wert oder ist eine andere Deckungsgrenze oder ist eine andere Grenze für die Freigabe von Sicherheiten schriftlich vereinbart, so sind diese maßgeblich.
- 12.6 **Verwertung:** Verwertet die LOGPAY Sicherheiten, hat sie unter mehreren Sicherheiten die Wahl. Die LOGPAY wird bei der Verwertung und bei der Auswahl der zu verwertenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen.
- 12.7 **Eigentumsvorbehalt:** Die LOGPAY behält sich bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises das Eigentum an den verkauften Waren vor. Der Eigentumsvorbehalt bleibt auch dann bestehen, wenn einzelne Forderungen der LOGPAY in eine laufende Rechnung aufgenommen werden und der Saldo gezogen und anerkannt wird.
- 13. Haftung**
- 13.1 Die LOGPAY haftet für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtung gegenüber dem Kunden bedient, soweit sich nicht aus den folgenden Absätzen, den Sonderbedingungen oder aus einzelvertraglichen Regelungen etwas Abweichendes ergibt.
- 13.2 Bei fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden haftet die LOGPAY für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen gegenüber dem Kunden bedient, nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Dies gilt nicht bei grober Fahrlässigkeit und nicht für garantierte Beschaffenheitsmerkmale. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf.
- 13.3 Die LOGPAY haftet nicht für Schäden, die durch Störung ihres Betriebs (z.B. Bombendrohung, Überfall), insbesondere infolge von höherer Gewalt (z.B. von Kriegs- und Naturereignissen oder einer Pandemie) sowie infolge von sonstigen, von ihr nicht zu vertretenden Vorkommnissen (z.B. Streik, Aussperrung, Verkehrsstörung) verursacht sind oder die durch Verfügungen von hoher Hand des In- und Auslands eintreten.
- 14. Laufzeit und Kündigung**
- 14.1 Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung vereinbart ist, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen
- 12.3 **Termin für drohendes Unterbreiten oder Bestätigung:** LOGPAY bietet dem Kunden einen angemessenen Zeitraum, um dem Angebot zu zustimmen oder abzulehnen. Wenn der Kunde das Angebot nicht innerhalb des angegebenen Zeitraums bestätigt, wird es als Ablehnung angesehen.
- 12.4 **Unterbreiten des Angebots:** LOGPAY kann ihr Angebot jederzeit zurückziehen, ohne dafür eine Begründung angeben zu müssen.
- 12.5 **Abbruch des Angebots:** LOGPAY kann ihr Angebot jederzeit zurückziehen, ohne dafür eine Begründung angeben zu müssen.
- 12.6 **Realisierung:** LOGPAY wird die Realisierung des Angebots so schnell wie möglich anstreben, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Ressourcen.
- 12.7 **Änderung des Angebots:** LOGPAY kann das Angebot jederzeit ändern, ohne dafür eine Begründung angeben zu müssen.
- 13. Abrechnung**
- 13.1 LOGPAY wird die Abrechnung des Angebots so schnell wie möglich anstreben, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Ressourcen.
- 13.2 LOGPAY wird die Abrechnung des Angebots so schnell wie möglich anstreben, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Ressourcen.
- 13.3 LOGPAY wird die Abrechnung des Angebots so schnell wie möglich anstreben, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Ressourcen.
- 14. Termin für die Abrechnung**
- 14.1 LOGPAY wird die Abrechnung des Angebots so schnell wie möglich anstreben, vorbehaltlich der Verfügbarkeit der Ressourcen.

- Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Falls ein Produktvertrag nicht zum selben Zeitpunkt wie der Rahmenvertrag kündbar ist, gelten diese allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Produktvertrag bis zu dessen Beendigung weiter.
- 14.2 Ungeachtet anderweitiger Vereinbarungen können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit fristlos kündigen, wenn ein wichtiger Grund vorliegt, aufgrund dessen dem Kündigenden die Fortsetzung nicht zugemutet werden kann. Dabei sind die berechtigten Belange des anderen Vertragspartners zu berücksichtigen. Für die LOGPAY ist ein solcher Kündigungsgrund insbesondere gegeben,
- wenn der Kunde unrichtige Angaben zur Begründung der Geschäftsbeziehung gemacht hat;
 - wenn aufgrund der nachfolgend beispielhaft aufgeführten Umstände die Einhaltung der Zahlungsverpflichtungen des Kunden oder die Durchsetzbarkeit der Ansprüche der LOGPAY - auch unter Verwertung etwaiger Sicherheiten - gefährdet wird:
 - wenn eine wesentliche Verschlechterung oder eine erhebliche Gefährdung der Vermögensverhältnisse des Kunden oder in der Werthaltigkeit der gestellten Sicherheiten eintritt, insbesondere wenn der Kunde die Zahlungen einstellt oder erklärt, sie einstellen zu wollen;
 - wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder zur Verstärkung von Sicherheiten (Ziffer 12 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) nach Aufforderung durch die LOGPAY nicht innerhalb angemessener Frist nachkommt;
 - wenn der Kunde unrichtige Angaben über seine Vermögensverhältnisse gemacht hat;
 - wenn gegen den Kunden eine Zwangsvollstreckung eingeleitet wird;
 - wenn sich die Vermögensverhältnisse eines Mitverpflichteten oder des persönlich haftenden Gesellschafters wesentlich verschlechtert haben oder erheblich gefährdet sind, sowie bei Tod oder Wechsel des persönlich haftenden Gesellschafters.
- 14.3 Besteht der wichtige Grund in der Verletzung einer vertraglichen Verpflichtung, ist die Kündigung erst nach erfolglosem Ablauf einer zur Abhilfe bestimmten Frist oder nach erfolgloser Abmahnung in Textform zulässig. Etwas anderes gilt nur, wenn der Kunde die Leistung ernsthaft und endgültig verweigert, er die Leistung zu einem im Vertrag bestimmten Termin oder innerhalb einer bestimmten Frist nicht bewirkt, obwohl die LOGPAY den Fortbestand ihres Leistungsinteresses vertraglich an die Rechtzeitigkeit der Leistung gebunden hat, oder wenn besondere Umstände vorliegen, die unter Abwägung der beiderseitigen Interessen eine sofortige Kündigung rechtfertigen.
- 14.4 Die Kündigung hat in Textform zu erfolgen.
- 14.5 Mit der Auflösung des Rahmenvertrags werden die auf den betroffenen Verrechnungskonten geschuldeten Beträge sofort fällig. Der Kunde ist außerdem verpflichtet, der LOGPAY insoweit von allen für ihn oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu befreien. Die LOGPAY ist berechtigt, die für den Kunden oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu kündigen und sonstige Verpflichtungen, insbesondere gegenüber Vertragspartnern der LOGPAY, von denen der Kunde Leistungen in Anspruch genommen hat, mit Wirkung gegen den Kunden auszugleichen.
- 14.6 **Kündigung von Produktverträgen:** Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und in den jeweils anwendbaren Sonderbedingungen weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung vereinbart sind, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY jeden Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entsprechend auch für Produktverträge.
- 14.7 **Verträge mit Auslandstöchtern:** Endet der Rahmenvertrag oder ein Produktvertrag, entfällt damit die Bedingung für den Bestand der nach Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen
- 14.2. Neatkarīgi no jebkādiem citiem līgumiem gan klients, gan LOGPAY var izbeigt pamatlīgumu jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma, ja ir pamatots iemesls, uz kura pamata nevar pamatoti sagaidīt, ka izbeigusī puse turpinās līgumu. Tiek ņemtas vērā otras līgumslēdzēja puses likumīgās intereses. Attiecībā uz LOGPAY šāds izbeigšanas iemesls ir īpaši norādīts,
- a) ja klients ir sniedzis nepareizu informāciju, lai nodibinātu darījumu attiecības;
 - b) ja, piemēram, turpmāk uzskaitīto apstākļu dēļ ir apdraudēta klienta maksājumu saistību izpilde vai LOGPAY prasījumu izpildāmība, tostarp jebkāda nodrošinājuma realizācija:
 - (i) ja būtiski pasliktinās vai tiek būtiski apdraudēti klienta finansiālie apstākļi vai sniegtā nodrošinājuma vērtība, jo īpaši, ja klients pārtrauc maksājumus vai paziņo par savu nodomu pārtraukt maksājumus;
 - (ii) ja klients neizpilda savu pienākumu nodrošināt vai palielināt drošību (šo Vispārīgo darījumu noteikumu 12 punkts) saprātīgā termiņā pēc tam, kad LOGPAY to ir pieprasījis;
 - (iii) ja klients ir sniedzis nepareizu informāciju par savu finansiālo stāvokli;
 - (iv) ja pret klientu tiek uzsākta izpildes procedūra;
 - (v) ja ir ievērojami pasliktinājies vai ir apdraudēti līdzpartnera vai galvenā partnera finansiālais stāvoklis, kā arī galvenā partnera nāves vai maiņas gadījumā.
- 14.3. Ja svarīgs iemesls ir līgumsaistību neizpilde, līguma izbeigšana ir pieļaujama tikai pēc tam, kad nesekmīgi beidzies tiesiskās aizsardzības termiņš vai pēc neveiksmīga brīdinājuma teksta veidā. Tas ir citādi tikai tad, ja klients nopietni un galīgi atsakās no izpildes, neizpilda līgumu līgumā noteiktajā datumā vai noteiktajā termiņā, lai gan LOGPAY ir līgumā saistījis savas intereses par izpildes turpināšanu ar izpildes savlaicīgumu, vai ja pastāv īpaši apstākļi, kas, izvērtējot abu pušu intereses, attaisno tūlītēju līguma izbeigšanu.
- 14.4. Paziņojums par līguma izbeigšanu jāiesniedz teksta veidā.
- 14.5. Pēc pamatnolīguma izbeigšanas attiecīgajos norēķinu kontos parādu summas nekavējoties jāmaksā. Klientam ir arī pienākums atbrīvot LOGPAY no visām saistībām, ko tas uzņēmis tā vārdā vai uzdevumā. LOGPAY ir tiesības izbeigt saistības, kas uzņemtas klienta vārdā vai klienta uzdevumā, un nokārtot citas saistības, jo īpaši pret LOGPAY līgumpartneriem, no kuriem klients ir izmantojis pakalpojumus, kas ir spēkā pret klientu.
- 14.6. Produktu līgumu izbeigšana: ja nav obligātu noteikumu par pretējo un attiecīgajos piemērojamos īpašajos noteikumos nav saskaņots ne termiņš, ne atkāpes par līguma izbeigšanu, gan klients, gan LOGPAY var izbeigt jebkuru produktu līgumu jebkurā laikā, brīdinot par to vienu mēnesi iepriekš līdz norēķinu datuma beigām. Ja LOGPAY izbeidz līgumu, tas pienācīgi ņem vērā klienta likumīgās intereses, jo īpaši nepārtrauc līgumu nepiemērotā laikā. Turklāt šo Vispārīgo darījumu noteikumu 14.2 - 14.5 punkta noteikumi attiecas arī uz produktu līgumiem.
- 14.7. Līgumi ar ārvalstu meitasuzņēmumiem: ja beidzas pamatnolīgums vai produkta līgums, tad vairs nav spēkā nosacījums par līgumu ar ārvalstu meitasuzņēmumiem

entsprechenden Verträge mit Auslandstöchtern. Einer gesonderten Erklärung der Auslandstochter oder des Kunden bedarf es nicht.

15. Sonstiges

- 15.1 Übermittelt der Kunde an die LOGPAY personenbezogene Daten Dritter, ist der Kunde verpflichtet, den betroffenen Personen die Inhalte der Datenschutzinformationen der LOGPAY weiterzugeben.
- 15.2 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Finanzierung und Sicherung ihres Geschäftsbetriebes Verpflichtungen einzugehen und hierzu den betroffenen Vertragspartnern Ansprüche aus der Geschäftsverbindung zwischen der LOGPAY und dem Kunden abzutreten.
- 15.3 Die LOGPAY ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit dem Kunden auf ein verbundenes Unternehmen i.S.d. §§ 15 ff. AktG zu übertragen. Die LOGPAY wird den Kunden mit angemessener Frist hierüber in Textform informieren. Der Kunde ist berechtigt, den Vertrag zum Zeitpunkt der Übertragung außerordentlich zu kündigen.
- 15.4 Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY aus der Geschäftsverbindung können nur mit schriftlicher Zustimmung der LOGPAY abgetreten werden. Ist der Kunde Verbraucher, so gilt das nur für Ansprüche, die nicht auf Geld gerichtet sind. Die LOGPAY kann die Zustimmung nur aus wichtigem Grunde versagen. Die Abtretung von Rückerstattungsansprüchen des Kunden aus Vorauszahlungen an Dritte ist stets ausgeschlossen, wenn der Kunde kein Verbraucher ist.
- 15.5 Für die Kommunikation zwischen der LOGPAY und dem Kunden wird Textform vereinbart, soweit keine andere Form vorgeschrieben ist oder vereinbart wurde. Die Kommunikation kann insbesondere per E-Mail erfolgen. Soweit der Kunde eine Kommunikation per E-Mail nicht wünscht oder besondere Sicherheitsanforderungen stellt, wie etwa eine Verschlüsselung von E-Mails, wird der Kunde die LOGPAY entsprechend in Textform informieren.
- 15.6 Sollten einzelne Klauseln dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Antragsformulars, des Preis- und Leistungsverzeichnisses, der Sonderbedingungen oder des Einzelvertrags unwirksam oder nicht durchführbar sein, berührt dies die Gültigkeit des jeweiligen Vertragsdokuments im Übrigen nicht. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Klausel treten die gesetzlichen Vorschriften.
- 15.7 Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen.
- 15.8 Ist der Kunde kein Verbraucher, so sind die deutsche Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Preis- und Leistungsverzeichnisses und etwaiger Sonderbedingungen verbindlich. Anderssprachige Fassungen dienen dann lediglich der Information.
- 15.9 Auch nach Beendigung der gesamten Geschäftsbeziehung und nach der vollständigen oder teilweisen Beendigung von Produktverträgen gelten für die Abwicklung und in einem dem Abwicklungsverhältnis entsprechenden Umfange die Allgemeinen Geschäftsbedingungen weiter.

pastāvēšanu, kas atbilst šo Vispārīgo darījumu noteikumu 1.2 punktam. Atsevišķa deklarācija no ārvalstu meitasuzņēmuma vai klienta nav nepieciešama.

15. Dažādas lietas

- 15.1. Ja klients nodod LOGPAY trešo personu personas datus, klientam ir pienākums nodot LOGPAY datu aizsardzības informācijas saturu attiecīgajām personām.
- 15.2. LOGPAY ir tiesības uzņemties saistības, lai finansētu un nodrošinātu savu uzņēmējdarbību, un šim nolūkam nodot prasījumus, kas izriet no LOGPAY un klienta darījumu attiecībām, attiecīgajiem līgumpartneriem.
- 15.3. LOGPAY ir tiesības nodot savas tiesības un pienākumus, kas izriet no līguma ar klientu, saistītajam uzņēmumam Akciju likuma (AktG) 15. un turpmāko pantu izpratnē. LOGPAY par to informē klientu teksta veidā saprātīgā termiņā. Klientam ir tiesības izbeigt līgumu ārkārtas kārtā nodošanas brīdī.
- 15.4. Klienta prasījumus pret LOGPAY, kas izriet no darījumu attiecībām, var nodot tikai ar LOGPAY rakstisku piekrišanu. Ja klients ir patērētājs, tas attiecas tikai uz prasībām, kas nav par naudu. LOGPAY var atteikt piekrišanu tikai pamatota iemesla dēļ. Ja klients nav patērētājs, vienmēr tiek izslēgta klienta prasījumu par avansa maksājumu atmaksu cesija trešām personām.
- 15.5. LOGPAY un klienta saziņai ir saskaņota teksta forma, ja vien nav noteikta vai saskaņota cita forma. Saziņa var notikt, jo īpaši izmantojot e-pastu. Ciktāl klients nevēlas sazināties pa e-pastu vai viņam ir īpašas drošības prasības, piemēram, e-pasta šifrēšana, klients par to informē LOGPAY teksta veidā.
- 15.6. Ja atsevišķi šo Vispārīgo darījumu noteikumu, pieteikuma veidlapas, Cenu un pakalpojumu saraksta, Īpašo nosacījumu vai atsevišķa līguma punkti ir spēkā neesoši vai nav izpildāmi, tas neietekmē pārējo attiecīgā līguma dokumenta daļu spēkā esamību. Nederīgo vai neizpildāmo klauzulu aizstāj ar likumā paredzētajiem noteikumiem.
- 15.7. Nav noslēgti papildu mutiski nolīgumi.
- 15.8. Ja klients nav patērētājs, saistoša ir Vispārīgo darījumu noteikumu, Cenu un pakalpojumu saraksta un Īpašo nosacījumu vācu valodas versija. Versijas citās valodās ir paredzētas tikai informatīviem nolūkiem.
- 15.9. Arī pēc visu darījumu attiecību izbeigšanas un pēc produktu līgumu pilnīgas vai daļējas izbeigšanas Vispārīgie darījumu noteikumi turpina būt piemērojami norēķiniem un tādā apmērā, kas atbilst norēķinu attiecībām.